**Phaåm 33: XA LÌA THEÁ GIAN (Phaàn 1)**

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân ngoài treân toøa Sö töû baùu Lieân hoa taïng ôû phaùp ñöôøng Phoå quang trong ñaïo traøng Tòch dieät taïi nöôùc Ma-kieät-ñeà, thaønh Ñaúng chaùnh giaùc, nieäm baát nhò nieäm, nieäm voâ töôùng nieäm, truï choã Phaät truï, bình ñaúng vôùi taát caû Phaät, ñeán choã voâ ngaïi, ñöôïc phaùp khoâng thoaùi, caûnh giôùi voâ ngaïi, truï nôi chaúng nghó baøn, xa lìa ba ñôøi. ÔÛ taát caû theá giôùi, Theá Toân hieän thaân khaép nôi, bieát taát caû phaùp, thaønh töïu ñaày ñuû taát caû dieäu haïnh, dieät heát nghi hoaëc, lìa thaân hö voïng, coù theå ngang baèng voâ löôïng trí tueä cuûa taát caû Boà-taùt, truï ôû phaùp Phaät voâ nhò, ñeán bôø kia roát raùo, ñaày ñuû phaùp moân “Nhö Lai baát khaû hö hoaïi trí tueä”, roát raùo caùc ñòa Nhö Lai nhieàu baèng voâ löôïng, voâ bieân hö khoâng phaùp giôùi. Ñöùc Theá Toân cuøng vôùi soá Ñaïi Boà-taùt nhieàu baèng soá vi traàn cuûa traêm ngaøn öùc na-do-tha chaúng theå noùi taát caû coõi Phaät ñeàu laø moät ñôøi seõ thaønh Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ñeàu töø möôøi phöông theá giôùi ñeán taäp hôïp.

Caùc vò Boà-taùt naøy thaønh töïu ñaày ñuû taát caû trí tueä phöông tieän Boà-taùt, phöông tieän kheùo leùo ñieàu phuïc chuùng sinh khieán cho ñeàu an truï chaùnh phaùp Boà-taùt, phaân bieät roõ bieát taát caû theá giôùi, quaùn saùt thaáu roõ caûnh giôùi giaûi thoaùt, ñaõ tröø dieät heát taát caû hö voïng, thaønh töïu ñaày ñuû taát caû dieäu haïnh, kheùo baûo hoä chuùng sinh, thaâm nhaäp voâ löôïng phaùp phöông tieän xaûo dieäu, kheùo bieát quaû baùo cuûa taát caû chuùng sinh, gioûi bieát keát söû cuûa taâm, caùc caên, caûnh giôùi phöông tieän cuûa taát caû chuùng sinh, töøng caâu, vò vaø nghóa cuûa taát caû chö Phaät ba ñôøi ñaõ noùi thì luoân kheùo nghe, thoï trì ñaày ñuû vì ngöôøi giaûng noùi, kheùo nhaäp vaøo voâ löôïng, voâ bieân phaùp theá gian, phaùp ly theá gian, coù theå hieåu roõ caùc phaùp höõu vi ñeàu khoâng hai, ñöôïc taát caû Phaät trí ôû trong moät nieäm, coù theå thò hieän thaønh Ñaúng chaùnh giaùc ôû trong töøng nieäm, khieán cho taát caû chuùng sinh phaùt taâm Boà-ñeà thaønh Ñaúng chaùnh giaùc. Caùc vò vaøo caûnh giôùi moät chuùng sinh bieát roõ caûnh giôùi cuûa taâm taát caû chuùng sinh, chaúng xaû boû Nhö Lai ñòa, hieän thaân Boà-taùt, ñöôïc Nhaát thieát trí ñòa Baát thoaùi chuyeån, chaúng xaû boû haïnh Boà-taùt, vaøo saâu trí voâ haønh vì taát caû chuùng sinh ôû nôi voâ löôïng, voâ soá kieáp tu haïnh Boà-taùt, ôû nôi voâ löôïng, voâ soá kieáp khoù ñöôïc gaëp baùu Boà- taùt, chuyeån baùnh xe chaùnh phaùp, ñieàu phuïc chuùng sinh ñeàu khieán cho hoï chöùng ñöôïc maét phaùp minh tònh, thaønh töïu haïnh nguyeän tònh truù cuûa taát caû chö Phaät ba ñôøi. Caùc vò Boà-taùt ñoù ñaày ñuû voâ löôïng, voâ bieân coâng ñöùc nhö vaäy maø taát caû chö Phaät ñeán taän vò lai kieáp noùi chaúng theå cuøng taän.

Caùc vò Boà-taùt aáy teân laø: Boà-taùt Phoå Hieàn, Boà-taùt Phoå Chaùnh phaùp, Boà-taùt Phoå Hoùa, Boà-taùt Phoå Tueä, Boà-taùt Phoå Nhaãn, Boà-taùt Phoå Quang, Boà-taùt Phoå Quan Saùt, Boà- taùt Phoå Chieáu, Boà-taùt Phoå Traøng, Boà-taùt Phoå Giaùc… Soá Ñaïi Boà-taùt nhieàu baèng soá vi traàn cuûa traêm vaïn öùc na-do-tha chaúng theå noùi coõi Phaät nhö vaäy ñeàu ñaày ñuû haønh nguyeän Phoå Hieàn. Tuøy theo caùc theá giôùi maø coù Phaät ra ñôøi, caùc vò Boà-taùt aáy ñeàu coù theå ñi ñeán thænh chuyeån phaùp luaân, ñeàu coù theå thoï trì chaùnh phaùp cuûa chö Phaät, khieán cho chuûng taùnh cuûa chö Phaät chaúng ñoaïn döùt, ñeàu coù theå lieãu ñaït söï thoï kyù theo thöù lôùp cuûa taát caû chö Phaät, tuøy theo caùc theá giôùi maø thaønh Ñaúng chaùnh giaùc, Chuyeån phaùp luaân thanh tònh. ÔÛ theá giôùi khoâng coù Phaät, caùc Boà-taùt aáy thò hieän thaân laøm Phaät xuaát hieän ôû ñôøi, khieán cho ngöôøi bò nhieãm oâ ñöôïc thanh tònh, tröø dieät taát caû nghieäp chöôùng cuûa Boà-taùt, vaøo phaùp giôùi voâ ngaïi.

Baáy giôø, Boà-taùt Phoå Hieàn vaøo Chaùnh thoï Tam-muoäi, Tam-muoäi aáy teân laø Phaät Hoa

nghieâm. Khi Boà-taùt vaøo Tam-muoäi roài thì saùu caùch, möôøi taùm töôùng cuûa taát caû theá giôùi chaán ñoäng, phaùt ra aâm thanh vi dieäu maø taát caû theá giôùi möôøi phöông khoâng ñaâu chaúng nghe. Sau ñoù, ngaøi töø Tam-muoäi thö thaùi xuaát ra.

Baáy giôø, Boà-taùt Phoå Tueä bieát caùc ñaïi chuùng Boà-taùt ñaõ vaân taäp, lieàn hoûi Boà-taùt Phoå Hieàn raèng:

–Thöa Phaät töû! Nhöõng gì laø caùc Ñaïi Boà-taùt nöông theo quaû? Nhöõng gì laø töôûng kyø ñaëc? Nhöõng gì laø haønh? Nhöõng gì laø Thieän tri thöùc? Nhöõng gì laø sieâng tu tinh taán? Nhöõng gì laø hy voïng chaân chaùnh? Nhöõng gì laø thaønh töïu chuùng sinh? Nhöõng gì laø giôùi? Nhöõng gì laø töï bieát phaùp thoï kyù? Nhöõng gì laø nhaäp? Nhöõng gì laø nhaäp Nhö Lai? Nhöõng gì laø nhaäp vaøo taâm haønh cuûa chuùng sinh? Nhöõng gì laø vaøo theá giôùi? Nhöõng gì laø vaøo kieáp? Nhöõng gì laø noùi ba ñôøi? Nhöõng gì laø vaøo ba theá gian? Nhöõng gì laø lìa taâm öu khoâng nhaøm chaùn? Nhöõng gì laø trí khoâng hoaïi? Nhöõng gì laø Ñaø-la-ni? Nhöõng gì laø trí phaân bieät Phaät thuyeát? Nhöõng gì laø phaùt taâm Phoå Hieàn? Nhöõng gì laø phaùp Phoå Hieàn haïnh nguyeän? Nhöõng gì laø ñaïi Bi? Nhöõng gì laø nhaân duyeân phaùt taâm Boà-ñeà? Nhöõng gì laø ñoái vôùi Thieän tri thöùc khôûi loøng cung kính? Nhöõng gì laø thanh tònh? Nhöõng gì laø Ba- la-maät? Nhöõng gì laø bieát tuøy thuaän giaùc tri? Nhöõng gì laø trí quyeát ñònh? Nhöõng gì laø löïc? Nhöõng gì laø bình ñaúng? Nhöõng gì laø phaùp cuù Phaät? Nhöõng gì laø thuyeát phaùp? Nhöõng gì laø thoï trì? Nhöõng gì laø xong vieäc? Nhöõng gì laø thaéng phaùp? Nhöõng gì laø voâ tröôùc? Nhöõng gì laø taâm bình ñaúng? Nhöõng gì laø sinh ra trí tueä? Nhöõng gì laø bieán hoùa? Nhöõng gì laø trì? Nhöõng gì laø hy voïng chaân chaùnh lôùn? Nhöõng gì laø vaøo saâu Phaät phaùp? Nhöõng gì laø y chæ? Nhöõng gì laø phaùt taâm voâ uùy? Nhöõng gì laø tröø dieät taát caû nghi hoaëc, phaùt loøng voâ ngaïi? Nhöõng gì laø chaúng nghó baøn? Nhöõng gì laø lôøi noùi phöông tieän vi maät, thieän xaûo? Nhöõng gì laø trí phaân bieät phöông tieän thieän xaûo? Nhöõng gì laø Chaùnh thoï Tam-muoäi? Nhöõng gì laø nhaát thieát xöù? Nhöõng gì laø phaùp moân? Nhöõng gì laø thoâng? Nhöõng gì laø minh? Nhöõng gì laø giaûi thoaùt? Nhöõng gì laø vöôøn röøng? Nhöõng gì laø cung ñieän? Nhöõng gì laø vui? Nhöõng gì laø trang nghieâm? Nhöõng gì laø phaùt taâm baát ñoäng? Nhöõng gì laø chaúng xaû thaâm taâm? Nhöõng gì laø trí quaùn saùt? Nhöõng gì laø phaùp phaân bieät? Nhöõng gì laø voâ caáu? Nhöõng gì laø trí aán? Nhöõng gì laø aùnh saùng trí tueä? Nhöõng gì laø an truï chaúng theå xöng löôøng? Nhöõng gì laø taâm khoâng bieáng nhaùc? Nhöõng gì laø taâm chaùnh tröïc Tu-di sôn vöông? Nhöõng gì laø vaøo saâu bieån lôùn trí tueä, thaønh Boà-ñeà voâ thöôïng? Nhöõng gì laø an truï quyù baùu? Nhöõng gì laø phaùt taâm kim cang trang nghieâm Ñaïi thöøa? Nhöõng gì laø phaùt ñaïi söï? Nhöõng gì laø cöùu caùnh ñaïi söï? Nhöõng gì laø nieàm tin chaúng hoaïi? Nhöõng gì laø thoï kyù? Nhöõng gì laø hoài höôùng caên laønh? Nhöõng gì laø ñöôïc trí tueä? Nhöõng gì laø phaùt taâm roäng voâ löôïng, voâ bieân? Nhöõng gì laø taïng? Nhöõng gì laø ñieàu thuaän? Nhöõng gì laø töï taïi? Nhöõng gì laø chuùng sinh töï taïi? Nhöõng gì laø coõi töï taïi? Nhöõng gì laø phaùp töï taïi? Nhöõng gì laø thaân töï taïi? Nhöõng gì laø nguyeän töï taïi? Nhöõng gì laø caûnh giôùi töï taïi? Nhöõng gì laø trí töï taïi? Nhöõng gì laø thoâng töï taïi? Nhöõng gì laø thaàn löïc töï taïi? Nhöõng gì laø löïc töï taïi? Nhöõng gì laø du hyù thaàn thoâng? Nhöõng gì laø thaéng haïnh? Nhöõng gì laø löïc? Nhöõng gì laø voâ uùy? Nhöõng gì laø phaùp baát coäng? Nhöõng gì laø nghieäp? Nhöõng gì laø thaân? Nhöõng gì laø thaân nghieäp? Nhöõng gì laø tònh thaân nghieäp? Nhöõng gì laø khaåu? Nhöõng gì laø khaåu nghieäp? Nhöõng gì laø tònh khaåu nghieäp ñöôïc caùc söï thuû hoä? Nhöõng gì laø khaåu nghieäp thaønh töïu ñaïi söï? Nhöõng gì laø taâm? Nhöõng gì laø phaùt taâm? Nhöõng gì laø taâm troøn ñaày? Nhöõng gì laø caên? Nhöõng gì laø tröïc taâm? Nhöõng gì laø thaâm taâm? Nhöõng gì laø phöông tieän? Nhöõng gì laø thích tu taäp? Nhöõng gì laø vaøo saâu theá giôùi giaûi thoaùt? Nhöõng gì laø vaøo taùnh chuùng sinh? Nhöõng gì laø taäp khí? Nhöõng gì laø

phieàn naõo thieâu ñoát? Nhöõng gì laø höôùng thuù? Nhöõng gì laø phaùp troøn ñuû? Nhöõng gì laø thoaùi thaát Phaät phaùp? Nhöõng gì laø xa lìa söï sinh? Nhöõng gì laø phaùp quyeát ñònh? Nhöõng gì laø sinh ra phaùp Phaät ñaïo? Nhöõng gì laø ñöôïc danh hieäu thieän nam töû? Nhöõng gì laø ñaïo? Nhöõng gì laø voâ löôïng ñaïo? Nhöõng gì laø ñaïo troøn ñuû? Nhöõng gì laø tu ñaïo? Nhöõng gì laø ñaïo trang nghieâm? Nhöõng gì laø chaân? Nhöõng gì laø tay? Nhöõng gì laø buïng? Nhöõng gì laø taïng? Nhöõng gì laø taâm? Nhöõng gì laø trang nghieâm? Nhöõng gì laø khí tröôïng? Nhöõng gì laø ñaàu? Nhöõng gì laø maét? Nhöõng gì laø tai? Nhöõng gì laø muõi? Nhöõng gì laø löôõi? Nhöõng gì laø thaân? Nhöõng gì laø yù? Nhöõng gì laø ñi? Nhöõng gì laø ñöùng? Nhöõng gì laø ngoài? Nhöõng gì laø naèm? Nhöõng gì laø döøng laïi? Nhöõng gì laø hoaït ñoäng? Nhöõng gì laø quan saùt? Nhöõng gì laø quan saùt khaép cuøng? Nhöõng gì laø phaán taán? Nhöõng gì laø sö töû hoáng? Nhöõng gì laø tònh Thí? Nhöõng gì laø tònh Giôùi? Nhöõng gì laø tònh Nhaãn? Nhöõng gì laø tònh Tinh taán? Nhöõng gì laø tònh Thieàn? Nhöõng gì laø tònh Tueä? Nhöõng gì laø tònh Töø? Nhöõng gì laø tònh Bi? Nhöõng gì laø Tònh Hyû? Nhöõng gì laø Xaû? Nhöõng gì laø nghóa? Nhöõng gì laø phaùp? Nhöõng gì laø coâng ñöùc troøn ñaày? Nhöõng gì laø trí troøn ñaày? Nhöõng gì laø minh tuùc? Nhöõng gì laø caàu phaùp? Nhöõng gì laø saùng toû phaùp? Nhöõng gì laø hoài höôùng phaùp? Nhöõng gì laø ma? Nhöõng gì laø ma nghieäp? Nhöõng gì laø lìa boû ma nghieäp? Nhöõng gì laø thaáy Phaät? Nhöõng gì laø vieäc Phaät? Nhöõng gì laø maïn nghieäp? Nhöõng gì laø trí nghieäp? Nhöõng gì laø ma thu nhieáp? Nhöõng gì laø Phaät thu nhieáp? Nhöõng gì laø phaùp thu nhieáp? Nhöõng gì laø sôû haønh söï nghieäp truï ôû coõi trôøi Ñaâu-suaát? Nhöõng gì laø thò hieän qua ñôøi ôû coõi trôøi Ñaâu-suaát? Nhöõng gì laø vieäc thò hieän giaùng thaàn vaøo thai meï? Nhöõng gì laø thò hieän caûnh giôùi vi teá? Nhöõng gì laø sinh? Nhöõng gì laø ñaïi trang nghieâm? Nhöõng gì laø ñi baûy böôùc? Nhöõng gì laø thò hieän ñoàng töû? Nhöõng gì laø thò hieän theå nöõ, quyeán thuoäc? Nhöõng gì laø thò hieän boû nhaø xuaát gia? Nhöõng gì laø thò hieän khoå haïnh? Nhöõng gì laø ñi ñeán ñaïo traøng? Nhöõng gì laø ngoài ñaïo traøng? Nhöõng gì laø hieån hieän töôùng kyø ñaëc khi ngoài ñaïo traøng? Nhöõng gì laø thò hieän haønh phuïc ma quaân? Nhöõng gì laø thaønh Ñaúng chaùnh giaùc? Nhöõng gì laø Chuyeån phaùp luaân? Nhöõng gì laø nhôø Chuyeån phaùp luaân ñöôïc ñöôïc phaùp Baïch tònh?

Naøy Phaät töû! Nhöõng gì laø Nhö Lai ÖÙng Cuùng Ñaúng Chaùnh Giaùc thò hieän Ñaïi Baùt- nieát-baøn?

Laønh thay, thöa Phaät töû! Ñuùng nhö lôøi toâi vöøa hoûi, xin Nhaân sö noùi ñaày ñuû! Baáy giôø, Phoå Hieàn baûo Phoå Tueä vaø caùc vò Boà-taùt raèng:

–Naøy Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt coù möôøi thöù nöông nôi quaû. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Taâm Boà-ñeà nöông quaû, roát raùo chaúng queân maát.
2. Thieän tri thöùc nöông quaû, tuøy thuaän hoøa hôïp.
3. Caên laønh nöông quaû, nuoâi lôùn caùc caên laønh.
4. Caùc Ba-la-maät nöông quaû, tu haønh roát raùo.
5. Taát caû phaùp nöông quaû, vónh vieãn ra khoûi sinh töû.
6. Caùc nguyeän nöông quaû, nuoâi lôùn Boà-ñeà.
7. Caùc haønh nöông quaû tu taäp roäng raõi.
8. Boà-taùt nöông quaû, Nhaát sinh boå xöù.
9. Cuùng döôøng Phaät nöông quaû, loøng tin chaúng hö hoaïi.
10. Taát caû Nhö Lai nöông quaû, chaùnh giaùo lìa ñieân ñaûo.

Naøy Phaät töû! Ñoù laø möôøi thöù nöông quaû cuûa Ñaïi Boà-taùt. Neáu Ñaïi Boà-taùt truï ôû nhöõng quaû naøy thì ñöôïc “Nhö Lai Voâ thöôïng trí nöông quaû”.

Naøy Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt coù möôøi tö töôûng kyø ñaëc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Ñoái vôùi taát caû caên laønh sinh töôûng caên laønh cuûa mình.
2. Ñoái vôùi taát caû caên laønh sinh töôûng chuûng töû Boà-ñeà.
3. Ñoái vôùi taát caû chuùng sinh sinh töôûng Boà-ñeà khí.
4. Ñoái vôùi taát caû nguyeän sinh töôûng töï nguyeän.
5. Ñoái vôùi taát caû phaùp sinh ra töôûng xuaát ly sinh töû.
6. Ñoái vôùi taát caû haønh sinh töôûng töï haønh.
7. Ñoái vôùi taát caû phaùp sinh töôûng Phaät phaùp.
8. Ñoái vôùi taát caû ngoân ngöõ sinh töôûng ngöõ ngoân ñaïo.
9. Ñoái vôùi taát caû Phaät sinh töôûng Töø phuï.
10. Ñoái vôùi taát caû Nhö Lai sinh töôûng voâ nhò.

Naøy Phaät töû! Ñoù laø möôøi loaïi töôûng kyø ñaëc cuûa Ñaïi Boà-taùt. Neáu Ñaïi Boà-taùt an truù töôûng naøy thì ñöôïc phöông tieän thieän xaûo Voâ thöôïng chuyeån taát caû töôûng.

Naøy Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt coù möôøi thöù haïnh. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Haïnh khieán cho taát caû chuùng sinh chuyeân caàu haønh chaùnh phaùp.
2. Haïnh caên laønh thuaàn thuïc.
3. Haïnh kheùo hoïc taát caû giôùi.
4. Haïnh nuoâi lôùn taát caû caên laønh.
5. Haïnh moät loøng tu Tam-muoäi chaúng loaïn.
6. Haïnh phaân bieät taát caû trí tueä.
7. Haïnh tu taäp taát caû nhöõng ñieàu phaûi tu.
8. Haïnh trang nghieâm taát caû theá giôùi.
9. Haïnh cung kính cuùng döôøng Thieän tri thöùc.
10. Haïnh cung kính cuùng döôøng caùc Ñöùc Nhö Lai.

Naøy Phaät töû! Ñoù laø möôøi thöù haïnh cuûa Ñaïi Boà-taùt. Neáu Ñaïi Boà-taùt an truï ôû nhöõng haïnh naøy thì ñöôïc haïnh ñaïi trí Voâ thöôïng Nhö Lai.

Naøy Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt coù möôøi thöù Thieän tri thöùc. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Thieän tri thöùc coù theå khieán an truï taâm Boà-ñeà.
2. Thieän tri thöùc coù theå khieán tu taäp caên laønh.
3. Thieän tri thöùc coù theå khieán roát raùo caùc Ba-la-maät.
4. Thieän tri thöùc coù theå laøm cho phaân bieät, noùi roõ taát caû phaùp.
5. Thieän tri thöùc coù theå khieán an truï thaønh thuïc taát caû chuùng sinh.
6. Thieän tri thöùc coù theå khieán ñaày ñuû bieän taøi, tuøy theo choã hoûi maø coù theå traû lôøi.
7. Thieän tri thöùc coù theå khieán chaúng nhieãm tröôùc taát caû sinh töû.
8. Thieän tri thöùc coù theå khieán ôû taát caû kieáp haønh haïnh Boà-taùt, loøng khoâng chaùn

meät.

1. Thieän tri thöùc coù theå khieán an truï haïnh Phoå Hieàn.
2. Thieän tri thöùc coù theå khieán thaâm nhaäp vaøo taát caû Phaät trí. Naøy Phaät töû! Ñoù laø möôøi thöù Thieän tri thöùc cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Naøy Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt coù möôøi thöù caàn tu tinh taán. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Giaùo hoùa taát caû chuùng sinh sieâng tu tinh taán.
2. Vaøo taát caû phaùp sieâng tu tinh taán.
3. Khieán cho taát caû theá giôùi thanh tònh sieâng tu tinh taán.
4. Roát raùo sôû hoïc cuûa taát caû Boà-taùt sieâng tu tinh taán.
5. Khieán cho taát caû chuùng sinh dieät taát caû aùc sieâng tu tinh taán.
6. Tröø dieät taát caû khoå cuûa ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh, vua Dieâm-la maø sieâng tu

tinh taán.

1. Haøng phuïc taát caû ma maø sieâng tu tinh taán.
2. Vì taát caû chuùng sinh maø coù maét thanh tònh neân sieâng tu tinh taán.
3. Cung kính cuùng döôøng taát caû chö Phaät maø sieâng tu tinh taán.
4. Khieán cho taát caû Nhö Lai ñeàu vui möøng maø sieâng tu tinh taán.

Naøy Phaät töû! Ñoù laø möôøi thöù sieâng tu tinh taán cuûa Ñaïi Boà-taùt. Neáu Ñaïi Boà-taùt truï ôû tinh taán naøy thì ñaày ñuû Tinh taán ba-la-maät voâ thöôïng cuûa Nhö Lai.

Naøy Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt coù möôøi thöù hy voïng chaân chaùnh. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Hy voïng chaân chaùnh töï truï taâm Boà-ñeà cuõng khieán cho chuùng sinh truï taâm Boà-ñeà.
2. Hy voïng chaân chaùnh töï lìa khoûi thuø haän tranh caõi cuõng khieán cho taát caû chuùng sinh lìa khoûi thuø haän, tranh caõi.
3. Hy voïng chaân chaùnh töï lìa khoûi ngu si an truï Phaät phaùp cuõng khieán cho chuùng sinh lìa boû ngu si an truï Phaät phaùp.
4. Hy voïng chaân chaùnh töï tu caên laønh chuyeân caàu chaùnh phaùp cuõng khieán cho chuùng sinh tu taäp caên laønh chuyeân caàu chaùnh phaùp.
5. Hy voïng chaân chaùnh töï roát raùo caùc Ba-la-maät ñöôïc ñeán bôø kia cuõng khieán cho chuùng sinh roát raùo caùc Ba-la-maät ñöôïc ñeán bôø kia.
6. Hy voïng chaân chaùnh töï sinh trong nhaø doøng hoï Nhö Lai cuõng khieán cho chuùng sinh sinh ra ôû nhaø doøng hoï Nhö Lai.
7. Hy voïng chaân chaùnh quaùn saâu vaøo taùnh voâ taän cuûa taát caû phaùp cuõng khieán cho chuùng sinh quaùn saâu vaøo taùnh voâ taän cuûa taát caû phaùp.
8. Hy voïng chaân chaùnh chaúng töï baøi baùng taát caû Phaät phaùp cuõng khieán cho taát caû chuùng sinh chaúng baøi baùng taát caû Phaät phaùp.
9. Hy voïng chaân chaùnh töï thoûa nguyeän Nhaát thieát trí cuõng khieán cho taát caû chuùng sinh thoûa nguyeän Nhaát thieát trí.
10. Hy voïng chaân chaùnh töï vaøo saâu voâ taän trí taïng cuûa taát caû Nhö Lai cuõng khieán cho chuùng sinh vaøo saâu voâ taän trí taïng cuûa taát caû Nhö Lai.

Naøy Phaät töû! Ñoù laø möôøi thöù hy voïng chaân chaùnh cuûa taát caû Ñaïi Boà-taùt. Neáu Ñaïi Boà-taùt an truï ôû phaùp naøy thì ñöôïc hy voïng chaân chaùnh ñaïi trí bình ñaúng voâ thöôïng Nhö Lai.

Naøy Phaät töû! Ñaïi Boà-taùt coù möôøi thöù phaùp thaønh töïu chuùng sinh. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Boá thí thaønh töïu chuùng sinh.
2. Saéc thaân ñoan nghieâm thaønh töïu chuùng sinh.
3. Noùi phaùp thaønh töïu chuùng sinh.
4. Ñoàng yù thaønh töïu chuùng sinh.
5. Khoâng nhieãm tröôùc thaønh töïu chuùng sinh.
6. Khen haïnh Boà-taùt thaønh töïu chuùng sinh.
7. Thò hieän thieâu ñoát taát caû theá giôùi thaønh töïu chuùng sinh.
8. Khen coâng ñöùc Nhö Lai thaønh töïu chuùng sinh.
9. Thò hieän thaàn löïc töï taïi thaønh töïu chuùng sinh.
10. Ñuû chuûng loaïi phöông tieän kheùo leùo, vi maät, tuøy thuaän haïnh theá gian thaønh töïu chuùng sinh.

Naøy Phaät töû! Ñoù laø möôøi thöù thaønh töïu chuùng sinh cuûa Ñaïi Boà-taùt. Neáu Ñaïi Boà-taùt an truï ôû nhöõng phaùp naøy thì coù theå thaønh töïu taát caû chuùng sinh.

